

S.A.R.—GOODS CONSIGNMENT NOTE.

Z.A.S.—GOEDEREN VRACHTBRIEF.

Name of Sender
Naam van Uitzender
Address of Sender
Adres van Uitzender

Name of Consignee
Naam van Ontvanger
Address of Consignee
Adres van Ontvanger

Carriage Paid or to Pay
Vrachtgeld betaald of te betalen
Customs Reference
Belastingkantoor No.

Destination Station
Station van Bestemming

Per Goods Train. (Delete word not required).
Per Passengers Train. (Niet benodigd woord doorhalen)
Per Goederen Train. (Niet benodigd woord doorhalen)
Per Reiziger Train. (Niet benodigd woord doorhalen)

Marks. Merken.	No. of Packages. Aantal Pakken.	Description of Goods. Beschrijving van Goederen.	Weight in lb Gewicht in ponden.	Charges. Kosten. £ s. d.

To the South African Railways.
Station..... 191.....

Aan de Zuidafrikaanse Spoorwegen.
Station..... 191.....

Receive and forward the above mentioned goods in accordance with the Regulations and Conditions in force on the South African Railways, or on the Lines of any other Administration over which it is necessary that the said Consignment should travel to reach its destination, as set forth hereon, and which Regulations ^I/_{we} hereby agree to be applicable to this Consignment as though they were fully stated hereon.

Ontvang en verzend bovengemelde goederen volgens de Regulaties en Kondities van kracht op de South African Railways, of op de lijnen van enige andere Administratie waarover gezegde vracht moet reizen om haar bestemming te bereiken, zoals hierop aangestipt, welke Regulaties ik (of wij) mits deze erken voor deze vracht te gelden alsof zij hierop ten volle uiteengezet waren.

Signature of Sender or Person duly authorised to sign the Contract

Handtekening van Uitzender of persoon behoorlijk gelast dit Kontrakt te tekenen

NOTE.—The S.A.R. do not hold themselves responsible for the weight or contents of Consignment being correctly stated hereon.

NOTA.—De Z.A.S. houden zichzelf niet verantwoordelijk voor't korrekt opschrijven van 't gewicht of inhoud van de vracht.

For use of Railway Department only.

Alleen voor 't gebruik van het Spoorwegdepartement.

Rate
Loading Note No.
Invoice No.
Time
Remarks as to Condition

Truck No. and Owner
Carrying Capacity
Checker
Date

Signature of Railway Official
Handtekening van Spoorwegbeame

[For South African Produce Certificate see over.
[Voor Zuidafrikaanse Produkte-certifikaat zie over.

CERTIFICATE OF SOUTH AFRICAN PRODUCE.
CERTIFIKAAT VAN ZUIDAFRIKAANSE PRODUKTEN.

I hereby certify that the produce mentioned hereunder and consigned per this note
 Hiermede certificeer ik dat de produkten hironder genoemd en gekonsigneerd per deze brief

<i>Description</i> <i>Beschrijving</i>	<i>Weight</i> <i>Gewicht</i>
(a) has been manufactured exclusively from South African grown grain [if not manufactured delete (a) and (c)]; (a) uitsluitelik bewerkt zijn geworden van graan in Zuid Afrika gegroeid [indien niet bewerkt, laat (a) en (c) weg];	
(b) consists exclusively of South African grown grain [if manufactured delete (b) and (c)]; (b) uitsluitelik bestaan uit graan in Zuid-Afrika gegroeid [indien bewerkt, laat (b) en (c) weg];	
(c) consists exclusively of South African Products consigned direct from the Factory or Place of Production [if other produce than grain or products thereof delete (a) and (b)]; (c) uitsluitelik bestaan uit zuidafrikaanse produkten gekonsigneerd direkt van de Fabriek of Plaats van Produktie [indien andere produkten of stoffen uit graan vervaardigd, laat (a) en (b) weg];	

and I request that the same may be conveyed at the rate for South African Produce.
 en ik verzoek dat dezelve moge vervoerd worden tegen het Zuidafrikaanse Produktetarief.

Signed
 Getekend..... *Principal or Manager.*
 *Principaal of Bestuurder.*

NOTE.—*Extract from Regulations governing the acceptance of Produce:* (b) In certain cases as detailed in the Official Tariff Book a certificate that the goods are consigned direct from the factory or place of production, together with a declaration that the goods are bona fide exclusively South African produce, must be given on the consignment note and signed by the principal or manager of the factory or place of production. (c) If this condition is not complied with the higher rate for similar imported articles shall be charged. (d) Articles manufactured or produced north of the Zambezi River (other than in the Province of Mozambique), or in Madagascar or in Mauritius, will not be considered as South African produce for the purpose of these regulations.

NOTE.—*Uitdrukkel van Regulaties regerende de ontvangst van Produkten:* (b) In zekere gevallen zoals in het Officieel Tariefboek vermeld moet een certificaat dat de goederen verzonden worden direkt van af de fabriek of plaats van produktie, alsmede een verklaring dat de goederen te goeder trouw uitsluitelik zuidafrikaanse produkten zijn, op de vrachtbrief gegeven worden, getekend door de principaal of bestuurder van de fabriek of plaats van produktie. (c) Indien die voorwaarde niet nagekomen wordt zal het hoger tarief voor dergelijke ingevoerde voorwerpen gelden. (d) Artikelen gefabriceerd of voortgebracht ten noorden van de Zambezirivier (anders dan in de Mozambique Provincie) of in Madagascar of Mauritius zullen nietals zuidafrikaanse produkten bescheuwd worden wat aangaat deze regulaties.

Collection Number: A979

Silas T MOLEMA and Solomon T PLAATJE Papers

PUBLISHER:

Publisher:- Historical Papers, University of the Witwatersrand

Location:- Johannesburg

©2012

LEGAL NOTICES:

Copyright Notice: Copyright for all materials on the Historical Papers website is owned by The University of the Witwatersrand, Johannesburg and is protected by South African copyright law. Material may not be reproduced, distributed, transmitted, displayed, or otherwise published in any format, without the prior written permission of the University of the Witwatersrand, Johannesburg.

Disclaimer and Terms of Use: Provided that you maintain all copyright and other notices contained therein, you may download material (one machine readable copy and one print copy per page) for your personal and/or educational non-commercial use only.

People using these records relating to the archives of Historical Papers, The Library, University of the Witwatersrand, Johannesburg, are reminded that such records sometimes contain material which is uncorroborated, inaccurate, distorted or untrue. While these digital records are true facsimiles of paper documents and the information contained herein is obtained from sources believed to be accurate and reliable, Historical Papers, University of the Witwatersrand has not independently verified their content. Consequently, the University is not responsible for any errors or omissions and excludes any and all liability for any errors in or omissions from the information on the website or any related information on third party websites accessible from this website.

This document is part of a collection owned by the University of the Witwatersrand, Johannesburg and deposited at Historical Papers at The University of the Witwatersrand.
